



CHAPITRE 53

CHAPTER 53

Loi concernant certains règlements adoptés en vertu de la Loi de l'assurance-hospitalisation

An Act respecting certain regulations adopted under the Hospital Insurance Act

[Sanctionnée le 12 août 1967]

[Assented to 12th August 1967]

Préambule.

ATTENDU que le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement adopté en vertu de l'article 7 de la Loi de l'assurance-hospitalisation (Statuts refondus, 1964, chapitre 163):

a) établir le plan d'exécution de ladite loi;

b) déterminer quels sont les résidents de la province, les services assurés à leur être fournis et les autres personnes assurées;

c) régler les conditions des contrats à être conclus avec les hôpitaux y compris notamment les normes qui devront y être maintenues, la surveillance qui y sera exercée, l'admission et la sortie des patients, les registres et comptes qui seront tenus, l'inspection et la vérification qui seront faites;

d) statuer sur toute autre matière requise pour la mise à exécution de ladite loi ou d'un accord;

Attendu que, d'après l'article 8 de ladite loi, ces règlements entrent en vigueur à compter de leur publication dans la *Gazette officielle de Québec* ou de la date non antérieure à cette publication qui y est fixée;

Attendu que par les arrêtés en conseil numéros 175 du 18 janvier 1961, 487 du 21 février 1961, 1851 du 24 octobre 1962, 2247 du 25 novembre 1964, 36 du 6 janvier 1966 et 343 du 1er mars 1966, le lieutenant-gouverneur en conseil a édicté

WHEREAS the Lieutenant-Governor in Council, by regulation adopted under section 7 of the Hospital Insurance Act (Revised Statutes, 1964, chapter 163), may:

(a) establish the plan for the carrying out of the said act;

(b) define residents of the Province, the insured services to be furnished to them and the other insured persons;

(c) determine the conditions of the contracts to be made with the hospitals including especially the standards to be maintained and the supervision to be exercised therein, the admission and discharge of patients, the records and accounts to be kept, the inspection and audit to be made;

(d) rule upon any other matter requisite for the carrying out of the said act or of an agreement;

Whereas under section 8 of the said act, such regulations come into force upon their publication in the *Quebec Official Gazette* or on such date, not earlier than such publication, as is fixed therein;

Whereas by orders in council numbers 175 of January 18th 1961, 487 of February 21st 1961, 1851 of October 24th 1962, 2247 of November 25th 1964, 36 of January 6th 1966 and 343 of March 1st 1966, the Lieutenant-Governor in Council

Preamble.

certaines règlements en vertu de l'article 7 de ladite loi;

Attendu que ces règlements n'ont pas été publiés dans la *Gazette officielle de Québec*;

Attendu qu'il convient de déclarer que ces règlements sont entrés en vigueur à la date de l'adoption de l'arrêté en conseil qui a édicté chacun d'eux;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Entrée en vigueur de certains règlements.

1. Les règlements édictés par les arrêtés en conseil numéros 175 du 18 janvier 1961, 487 du 21 février 1961, 1851 du 24 octobre 1962, 2247 du 25 novembre 1964, 36 du 6 janvier 1966 et 343 du 1er mars 1966 sont entrés en vigueur à la date de l'adoption de l'arrêté en conseil qui a édicté chacun d'eux, nonobstant l'article 8 de la Loi de l'assurance-hospitalisation (Statuts refondus, 1964, chapitre 163).

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

made certain regulations under section 7 of the said act;

Whereas such regulations were not published in the *Quebec Official Gazette*;

Whereas it is expedient to declare that such regulations came into force on the date of the adoption of the order in council which enacted each of them;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The regulations made by orders in council numbers 175 of January 18th 1961, 487 of February 21st 1961, 1851 of October 24th 1962, 2247 of November 25th 1964, 36 of January 6th 1966 and 343 of March 1st 1966 came into force on the date of adoption of the order in council which made each of them, notwithstanding section 8 of the Hospital Insurance Act (Revised Statutes, 1964, chapter 163).

2. This act shall come into force on the day of its sanction.